

# E

# XPRESIÓN no.12

Real  
Escuela  
Superior  
de Arte  
Dramático  
**175** AÑOS

Mayo 2007

## TALLERES GOLDONI



*La criada amorosa.*

Carlo Goldoni, veneciano –como Casanova– dramaturgo –como Moratín– y apasionado reformador de la escena –como Mozart– habría cumplido trescientos este año (nació en 1707). Media Europa lo celebra y la RESAD se ha sumado mediante una asignatura de nueva implantación, el Taller de Fin de Carrera, aunando alumnos de Dirección de Escena, Dramaturgia e Interpretación, en la escritura, montaje e interpretación de cuatro dramaturgias basadas en otras tantas del célebre ilustrado.

Continúa en páginas 4 y 5

### Sumario

- ▶ Editorial: Talleres Fin de Carrera 2
- ▶ Natalia Menéndez 3
- ▶ Talleres Goldoni 4 y 5
- ▶ Antonio Fava en la RESAD 6
- ▶ *Sainete* 7
- ▶ Alonso de Santos 7
- ▶ Praga 8

### INGRESO EN LA RESAD

**Abierto el plazo de matrícula**  
**Del 15 al 29 de junio**  
**Secretaría del Centro**  
**De 10 a 14 horas**

## Talleres Fin de Carrera

Culminando el plan de estudios de 2003, auténtica avanzadilla en la Comunidad de Madrid de lo que significará la puesta en marcha de los estudios de Arte Dramático en el Espacio Europeo de la Enseñanza Superior a partir de año 2010, este curso 2006-2007 han comenzado a realizarse en la RESAD los denominados Talleres Fin de Carrera.

Ha sido una experiencia que tutelada por los departamentos de Dirección de Escena (Agustina Aragón), Escritura y Ciencias Teatrales (Ana Isabel Fernández Valbuena), Interpretación (Nuria Alkorta y Charo Amador) y Movimiento (Fabio Mangolini y Goyo Pastor), ha supuesto la integración de casi todas las especialidades.

Los Talleres Fin de Carrera, herederos de los Talleres Integrados de cursos precedentes, son la antesala del trabajo que los licenciados de la RESAD tendrán que afrontar en el futuro, un puente hacia una actividad en la que la solidaridad y el acuerdo entre los diferentes profesionales de las Artes Escénicas es absolutamente fundamental. Uno de los retos que tiene la RESAD es la realización, en óptimas condiciones, de la integración de especialidades, esencia del hecho teatral.

Han sido cuatro los Talleres Fin de Carrera que se han llevado a cabo en este curso 2006-2007, con un tema común, aunque contemplado desde muy diferentes y libérrimas perspectivas: la extraordinaria figura de Carlo Goldoni, y su sugerente y amplia obra, al cumplirse trescientos años de su nacimiento.

*La criada amorosa*, *Archifánfano*, *rey de los locos*, *Los empeños de Palermo* y *La guerra* han sido los espectáculos que han vertebrado el homenaje de la RESAD a Goldoni, una de las personalidades más destacadas de la historia del teatro. Un homenaje que tendrá su continuación en otros ámbitos.

No ha sido fácil la meticulosa labor desarrollada por los tutores que han guiado los trabajos de esta nueva asignatura, como tampoco han sido fáciles las creativas acciones desarrolladas por los alumnos que este año se gradúan en la RESAD, pero tenemos la seguridad de que los esfuerzos de unos y otros han sido provechosos. Sin lugar a dudas, estos "Talleres Goldoni" son un paso adelante (sólo un paso, pero decisivo) para todos y cada uno de los integrantes de esta tarea, alumnos y profesores, y también para la propia RESAD.

## Reglamento de Régimen Interior

Después de casi dos años de trabajos en que han participado muy activamente todos los estamentos de la Escuela, el Consejo Escolar del centro aprobó en la sesión del 7 de mayo de 2007 el proyecto de Reglamento de Régimen Interior, que ha sido enviado a la Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid para que dé su visto bueno.

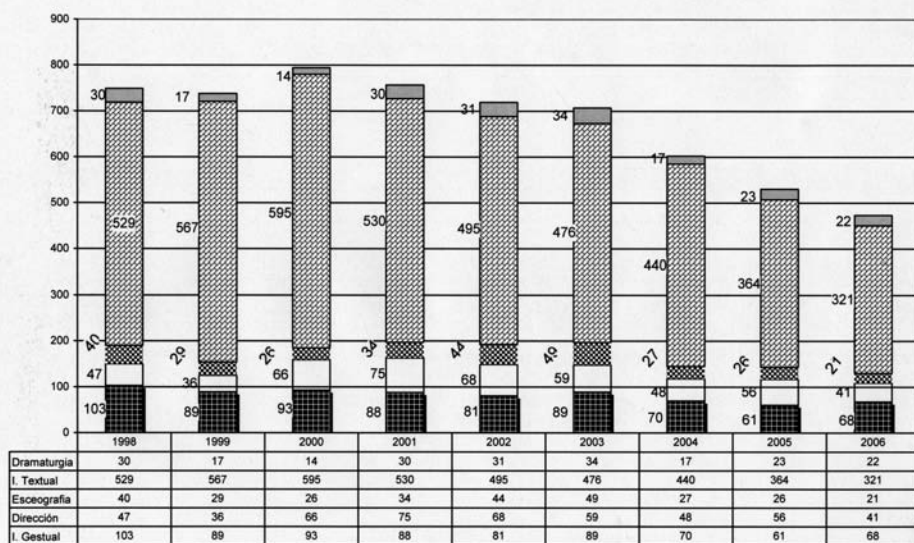
El Reglamento de Régimen Interior es una norma básica del centro que regula el funcionamiento del mismo y la convivencia de profesores, alumnos y personal de administración y servicios en todo aquello que no esté legislado por instancias superiores. El actual reglamento (que, por cierto, es el primero de que se ha dotado la Escuela en sus 175 años de existencia) toca aspectos tales como los cauces de participación, deberes y derechos de trabajadores y alumnos, régimen de disciplina y normativas especiales (cafetería, aparcamiento, vestuario o utilería).



## Ingreso en la RESAD

Del 15 al 29 de Junio la RESAD abre el plazo de matriculación para las tres titulaciones y los cinco recorridos que ofrece el centro: Escenografía, Dramaturgia, Dirección de Escena, Interpretación Textual e Interpretación Gestual. Como se ve en el gráfico, desde el año 2004, se ha producido un notable descenso del número de aspirantes debido a cuestiones demográficas y a una mayor exigencia. Pero todavía se matricula una media de 500 alumnos para las 100 plazas que cada año oferta la RESAD, con una especial demanda de los estudios de Interpretación Textual.

Prueba de Ingreso (1998-2006)



**Natalia Menéndez** (Madrid, 1967) ha sido alumna de la Escuela en dos especialidades: Interpretación (RESAD '88) y Dirección (RESAD '96). Hoy compagina una interesante carrera como actriz y directora (*El curioso impertinente*, *Tres versiones de la vida*, *El invierno bajo la mesa*, ...) con la literatura (*A voces* y una novela en preparación) y la traducción de textos dramáticos.



## Natalia Menéndez: "Tienes que defender a capa y espada lo que quieres."

### ¿Qué recuerdos significativos tienes de su paso por la RESAD?

La primera vez, en Interpretación, fue como descubrir la vida. No sabía nada, aunque vengo de familia teatral [su padre era el actor Juanjo Menéndez] no he sido una niña de camerinos, así que no tenía ni idea de teatro. En la Escuela aprendí mucho. La segunda vez fue una casualidad, creo que fue el buen sabor de boca que me dejó la Escuela, pensé "¿por qué no pruebo esto de la dirección?" y otra vez lo disfruté mucho; el estudio era de otra manera, me enseñaron desde distintos puntos de vista, tenías que tener la paciencia de esperar a esa clase que te encendía la alarma. La Escuela para mí fue como el lugar que no quieres abandonar.

### ¿Volvería una tercera vez, como profesora?

Nunca digas nunca. No me importaría impartir un taller. Ahora, no sé si impartiendo clases diariamente...

### ¿Cómo se compaginan trabajos tan diferentes como los que hace y tan próximos en el tiempo?

Me desdoble (se ríe). Cuando estoy haciendo algún trabajo me gusta hacer, al tiempo, otro porque me protege de estar sólo y exclusivamente pensando en una cosa. Si tienes dos trabajos es como tener dos o tres libros en la mesilla de noche.

### Está muy interesada en la dirección de movimientos en escena...

Sí, cuando empecé a estudiar ballet de pequeña ya me interesaba el movimiento. Al principio me di cuenta de lo importante que era para mí como actriz porque me sentía un poco torpe en la expresión. Y poco a poco vi que en la dirección era absolutamente imprescindible. Pero es muy difícil hacer entender a otras personas que dirección de escena no es lo mismo que dirección de movimiento, y que dirección de movimiento no es que haya baile en la función sino que implica que una persona asuma todo el movimiento y parte de la gestualidad para ir a favor de la dirección escénica.

### ¿Prefiere la producción privada o la pública?

No se puede elegir. Lo único que tienes que saber son las reglas de cada una y saber si quieres entrar o no en el juego. Eso es lo complejo, más que dirigir. Todos los previos son lo más difícil, las elecciones, tanto como actriz como directora. Es ahí donde sabes si está el impulso, y lo que te hace saber si vas a poder aguantar en esta profesión o no. Ensayar no es lo más complicado, es lo que más desgasta físicamente, pero psicológicamente te desgastas más antes. Tienes que defender a capa y espada lo que quieres y, al mismo tiempo, saber que no puedes hacer todo lo que quieres. A mí varias personas me han dicho que no sirvo para esto, gente que quiere decidir por ti. Y a diario te encuentras con que no es una labor fácil y que depende de tu capacidad de confianza, de aguante y de fe en lo que propones, porque el director es el motor.

Paz Insua e Inés Adán



El curioso impertinente, de Cervantes



El invierno bajo la mesa, Roland Topor.



**Bárbara Lennie** (RESAD, '06) interpreta uno de los papeles protagonistas en la serie *Cuenta atrás*, producida por Globomedia para el canal de televisión Cuatro.



**Laura Crespillo** (RESAD, '06), estrenó su texto *Antígona* dentro del VII Maratón de Monólogos que, organizado por la Asociación de Autores de Teatro, tuvo lugar el 26 de marzo en La Casa Encendida.



**María Grey** (RESAD, '97), estrenó del 12 al 21 de abril un espectáculo multimedia titulado *Irreversible*, el cual formaba parte del Ciclo Mujeres Creativas que tuvo lugar en la Sala Montacargas.



**Paco Becerra** (RESAD, '04) participó en el VII Maratón de Monólogos organizado por la Asociación de Autores de Teatro con su obra teatral *La mesa del fondo*.

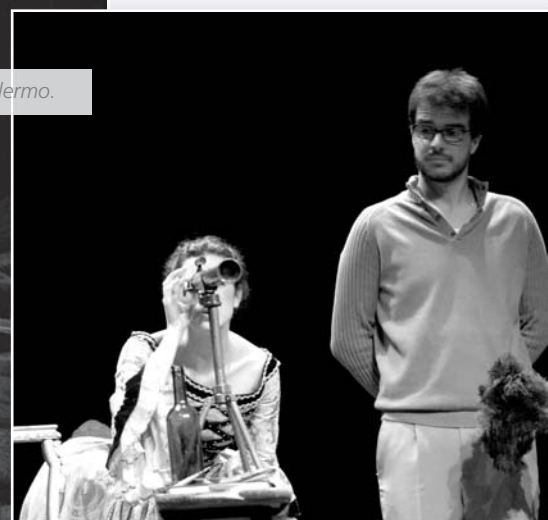
# TALLERES DE FIN DE CAR



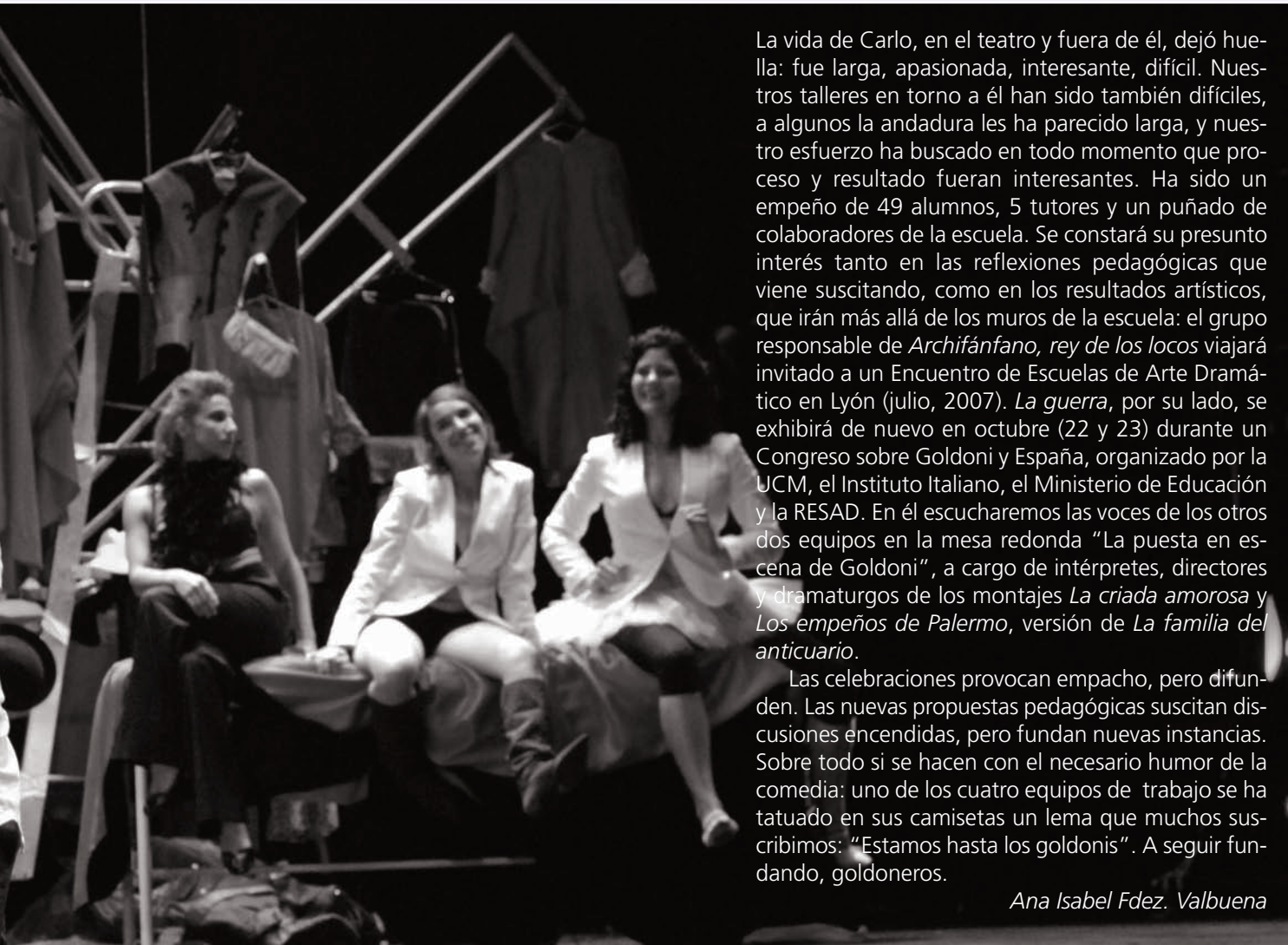
*Archifánfano, rey de los locos.*



*Los empeños de Palermo.*



# ARRERA: TALLERES GOLDONI



La vida de Carlo, en el teatro y fuera de él, dejó huella: fue larga, apasionada, interesante, difícil. Nuestros talleres en torno a él han sido también difíciles, a algunos la andadura les ha parecido larga, y nuestro esfuerzo ha buscado en todo momento que proceso y resultado fueran interesantes. Ha sido un empeño de 49 alumnos, 5 tutores y un puñado de colaboradores de la escuela. Se constará su presunto interés tanto en las reflexiones pedagógicas que viene suscitando, como en los resultados artísticos, que irán más allá de los muros de la escuela: el grupo responsable de *Archifánfano, rey de los locos* viajará invitado a un Encuentro de Escuelas de Arte Dramático en Lyon (julio, 2007). *La guerra*, por su lado, se exhibirá de nuevo en octubre (22 y 23) durante un Congreso sobre Goldoni y España, organizado por la UCM, el Instituto Italiano, el Ministerio de Educación y la RESAD. En él escucharemos las voces de los otros dos equipos en la mesa redonda "La puesta en escena de Goldoni", a cargo de intérpretes, directores y dramaturgos de los montajes *La criada amorosa* y *Los empeños de Palermo*, versión de *La familia del anticuario*.

Las celebraciones provocan empacho, pero difunden. Las nuevas propuestas pedagógicas suscitan discusiones encendidas, pero fundan nuevas instancias. Sobre todo si se hacen con el necesario humor de la comedia: uno de los cuatro equipos de trabajo se ha tatuado en sus camisetas un lema que muchos suscribimos: "Estamos hasta los goldonis". A seguir fundando, goldoneros.

Ana Isabel Fdez. Valbuena



*La guerra.*

## Commedia dell'arte

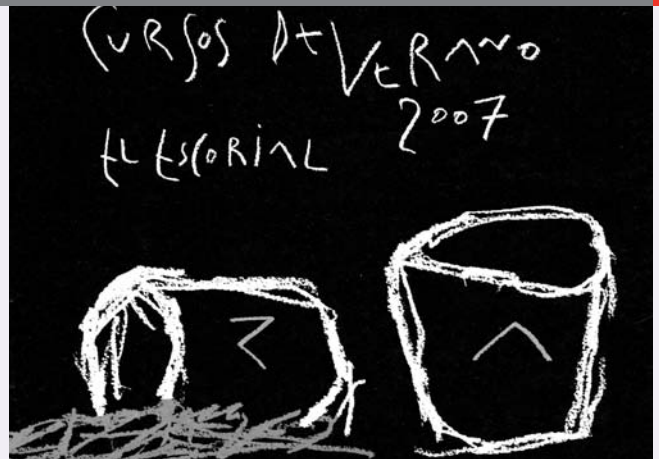
El 23 de mayo Antonio Fava pronunció en la RESAD una clase magistral con motivo de la presentación de su libro *La máscara cómica en la commedia dell'arte*. La máscara en la Italia del siglo XVI era un complemento cotidiano de la vestimenta de la época y, en el teatro, un signo de un personaje, una plasmación plástica de un carácter por medio de la imagen exagerada de un rostro. Antonio Fava describió las principales máscaras (Arlequino El Capitano, Pantalone, Dottore...), cada una de las cuales era interpretada por un actor especializado, y resaltó la revolución que se produce en 1560 con la aparición de la actriz, que interpreta sin máscara.



Antonio Fava con la máscara de El Capitano.



Máscara de Arlequino.



## La puesta en escena de los clásicos

Del 23 al 27 de julio, y dentro de los Cursos de Verano de la Universidad Complutense, tendrá lugar un curso sobre *La puesta en escena de los clásicos*, organizado por Ignacio Amestoy y Fernando Doménech. Entre los participantes, se encuentran los directores Miguel Narros y Eduardo Vasco, la actriz Verónica Forqué y los estudios del teatro Andrés Peláez, Luciano García Lorenzo, Javier Huerta, Ricardo Doménech y Eduardo Pérez Rasilla. Además, la Compañía Siglo de Oro de la comunidad de Madrid-RESAD presentará la obra de Francisco Rojas Zorrilla *Morir pensando en matar*. Los interesados en matricularse pueden consultar la web: [www.ucm.es/cursosverano](http://www.ucm.es/cursosverano).

## Las Metamorfosis: un piso con una ventana

Bajo la dirección de Tomás Soldán (JAMU Brno, República Checa) y las interpretaciones de Jana Kovalčíková (DAMU Praga, Rep. Checa), Óscar Guedas y Joan Quintas, se estrenó en la RESAD el montaje *Las Metamorfosis*, proyecto con el nombre de la obra de Franz Kafka.

*Las Metamorfosis* es un intento de aprovechar la sutileza de los gestos humanos y, en general, de la expresión humana, en el marco de la pieza teatral de un acto. El teatro de movimiento con elementos de la pantomima es, en el mundo de gestos grandiosos y vagos, un corte fino a la carne de los medios de expresión. *Las Metamorfosis* ocurren en el momento cuando el protagonista decide conocer algo nuevo, entrar (aunque sólo para un rato) en un ambiente nuevo. Gracias a la escenografía los espectadores están involucrados en la obra. Consecuente con ello, surge una confrontación entre dos idiomas (castellano y eslovaco), que se influyen mutuamente y se entremezclan.



Las metamorfosis.

## Homenaje a Maite León

El 12 y 13 de abril, la Fundación Psico Ballet Maite León celebró en la Sala Valle Inclán un homenaje a su fundadora con motivo de su 25 Aniversario. El acto contó con la participación de la compañía de danza de la Fundación y, asimismo, se presentó el documental titulado *Psicoballet: medicina para el alma*, que recoge la trayectoria de Maite León y de la compañía. Acudieron al acto conmemorativo numerosas personalidades e instituciones que han apoyado a la Fundación durante estos 25 años.

El Psico Ballet es una compañía integrada por artistas discapacitados, definida por su directora, Maite León, como "arte para el movimiento y creatividad para la mente" en la unión de dos mundos, el de la discapacidad y el de las artes escénicas.

La Fundación Psico Ballet fue creada en 1986 por Maite León Fritsch, maestra de danza, coreógrafa y madre de una hija con discapacidad psíquica. Desde entonces, ha obtenido numerosos premios y distinciones dentro y fuera de España, en reconocimiento a su contribución a la integración social de las personas con discapacidad.



Maite León.

## Humor e inteligencia

Vuelve al Teatro Pavón *Sainetes*, de Don Ramón de la Cruz, en versión y dirección de Ernesto Caballero. Cuatro obras, que en su época servían para divertir a los espectadores durante los entreactos, son aquí protagonistas sin perder el humor y la espontaneidad.

Un fácil pretexto, la representación de un ensayo sin público, le sirve a Ernesto Caballero para unir los cuatro sainetes. En ellos no vemos una línea de unión, sino por el contrario, como el mismo director afirma, la gran diversidad de temas y herramientas dramáticas usadas por Don Ramón de la Cruz.

Uno de los desafíos de esta obra es el gran número de espacios y personajes que se representan. Los movimientos coreográficos, obra de Pilar Andújar, caracterizan a cada sainete resaltando su ritmo dramático. La dirección, sin embargo, da a todos los sainetes un mismo trazo que resulta tedioso.

Los veintidós intérpretes crean, a través de un personaje de sí mismos, a los diferentes personajes de los sainetes. Lo hacen de una forma hermosa, es de agradecer la comunicación entre el director y los actores que se expresa de esta manera tan singular.

Un espectáculo de la Compañía Nacional de Teatro Clásico de una calidad indiscutible construido con humor e inteligencia.

*Javier Salas.*

## Sobre las decisiones artísticas

“¿Qué es lo que se admira en un poeta?”, le pregunta Esquilo a Eurípides en *Las ranas*. Y Eurípides le contesta: “Los hábiles consejos que hacen mejor a los ciudadanos”, subrayando que el teatro, además de entretener, debe enseñar. Claro que la verdadera cuestión es: ¿Enseñar qué? ¿Qué es lo que hace mejor a los ciudadanos? ¿Formarlos en las tradiciones, como defiende Esquilo, o en las ideas “progresistas”, como propugna Eurípides?

Por otro lado, imaginemos que, al igual que Aristófanes, nos plateásemos la pregunta sobre la finalidad de la obra de arte, pero llevada al terrero de la docencia artística. Entonces, podríamos preguntarnos: “¿Qué es lo que se admira de un profesor?” Y la respuesta podría ser: “Los hábiles consejos que hacen mejor a sus alumnos.” Entendiendo la frase como la transmisión de un serie de conceptos, procedimientos y actitudes que permiten que el alumno descubra su talento y lo canalice en la toma de las decisiones artísticas adecuadas. Pero, en realidad, esta explicación explica poco. Porque: ¿Qué es lo adecuado? ¿Lo que dicta la estética realista o lo que, por ejemplo, propugna la vanguardia?

Sobre estas cuestiones de ética y estética, de creación y de transmisión de saberes, gira el libro que aquí comentamos de José Luis Alonso de Santos, admirado por el público en su vertiente de “poeta” de la escena y por sus alumnos en su faceta de profesor (lo fue de la RESAD durante muchos años). Naturalmente, dada su trayectoria, su reflexión se sitúa en la corriente realista; la que parte, cuanto menos, de Chejov, Stanislavski, Layton...; la que ha creado en España una de las mejores canteras de escritores, directores y actores.

En realidad, el contenido del libro repite, en parte, lo ya expuesto en *La escritura dramática* (Castalia, 1998), en especial, los apartados relacionados con la teoría: la tipología del personaje, la estructura de la trama... La novedad se encuentra en contenidos como la enseñanza teatral, la dirección de escena, las versiones y adaptaciones o la recepción. De este modo, lo que era un tratado sobre la escritura se ha convertido en un manual que abarca todo el fenómeno teatral y, aunque parte de una ética y una estética concreta, su lectura es obligada para todos los interesados en el hecho escénico.

*Emeterio Diez.*

## Ficha Técnica y Artística

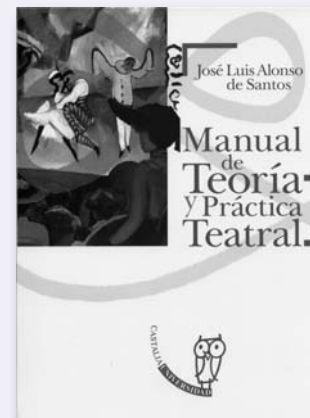
### Sainetes

Ramón de la Cruz  
 Versión y Dirección: **Ernesto Caballero**  
 Coreografía: **Pilar Andújar**  
 Asesor Literario: **Fernando Doménech**  
 Música: **Alicia Lázaro**  
 Iluminación: **Juan Gómez Cornejo (A.A.I.)**  
 Vestuario: **Javier Artiñano**  
 Escenografía: **José Luis Raymond**

### Elenco

Granadina: **Nerea Moreno**  
 Ribera: **Juan Carlos Talavera**  
 Polonia: **Natalia Hernández**  
 Pereira: **Rosa Savoini**  
 Guzmán: **Victoria Teijeiro**  
 Mariana: **Ivana Heredia**  
 Ponce: **Iñaki Rikarte**  
 Ayala: **Carles Moreu**  
 Cortinas: **M<sup>a</sup> Jesús Llorente, Chupi**  
 Garcesa: **Carmen Gutiérrez**  
 Garrido: **Jorge Martín**  
 Chinica: **David Lorente**  
 Mayora: **Susana Hernández**  
 Ibarro: **José Luis Alcobendas**  
 Espejo: **José Luis Patiño**  
 Campano: **Juan Antonio Lumberras**

José Luis Alonso de Santos, *Manual de teoría y práctica teatral*, Madrid, Castalia, 2007  
 28,5 €



## SCENOFEST 2007

Del 14 al 24 de junio se celebra la Cuadrienal de Praga, cita internacional obligada para todo lo relacionado con la escenografía. Durante diez días se van a suceder clases magistrales, exposiciones, talleres y conferencias en las que se abordarán los aspectos más diversos de la plástica y la tecnología escénica: de la iluminación a la manipulación de marionetas y de la arquitectura teatral al vestuario pasando por el espacio sonoro y el diseño escenográfico. La RESAD estará presente junto con el Institut del Teatre: alumnos de escenografía presentarán una performance con su diseño y la realización de vestuario. Por su parte, profesores del Departamento de Plástica Teatral van a participar en el encuentro europeo de docentes, donde se abordará el futuro de los estudios de escenografía en la Unión Europea con la mirada puesta en la libre circulación de alumnos.

*Susana Lumbreras.*



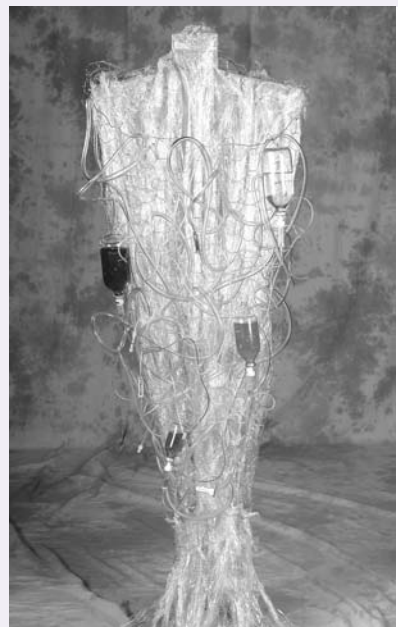
Nina, *La gaviota* de Chejov.



Yerma, de la obra del mismo título de García Lorca.



Medea, de la obra del mismo título de Eurípides.



Ofelia, *Hamlet* de Shakespeare.